

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

• 多倫多 草率 199元起 • 城市 來回 199元起
• 三藩市 來回 179元起 • 倫敦 來回 578元起
• 溫尼辟 來回 166元起 • 香港 來回 319元起

★ 狄斯尼樂園飛機團 299元起 巴士團 399元起

★ 韓國、漢城、台灣環島香港九日遊 1288元每月出發

★ 華人領隊星馬泰 18日高級團 2198元九月出發

★ 城多利一日遊 BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！

特約代理・出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵飽
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各式西餅
電話定購
快捷妥當
各款中餅
快捷妥當
各款中餅

請用華貴大方餅券

歡迎社團預定茶會

本地精裝 **頂好冷凍點心**

小龍包、鵝肝、水餃、蛋卷、蝦餃、燒賣、

叉燒包、鮮肉餡、梅菜扣肉、牛仔、脆皮花

春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售。

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

23-12200 VULCAN WAY RICHMOND, B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

歡迎批發訂購
2 服務等。
5 忠誠。
5 價錢相。
7 告。
6 請電。
4 中西招牌。

木板。
膠板。
窗。
等。
報。
三三四六三五七。
授插花班。
商日課模花球全。
日本式插花花球全。
末及日插花花球全。
技術插花花球全。
電話：黎夜花插花球全。
太班週花球全。

明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具

及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

I.C.B.C. 修理費
一律七折



代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用

特別推出
細車噴油
只收 \$259.00

快捷
車身修理

FAST 'A' Auto Body

唐人街
688-8788
VISA

陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00
(商用貨車除外)

渡假之前總檢查：
包括 TUNE-UP 換油及油濾
檢查剎車系統，
檢查冷卻系統，
全車 40 點大保養。
只收工錢：4 缸 \$49.95
6 缸 \$59.95
8 缸 \$69.95
(零件不包括在內)

(近唐人街)
聯邦政府執照

更換前輪
碟式剎車 (Brake)
連工包料
只收 49.95
(大部份車)

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收 \$29.95
做完為止

新車，漆青打底
(UNDER COATING)
防鏽，防鈑，隔音，
特級耐用，漆青打底，
細車只收 \$49.95

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

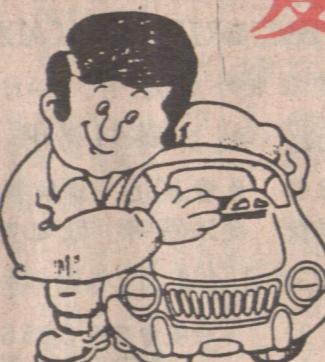
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

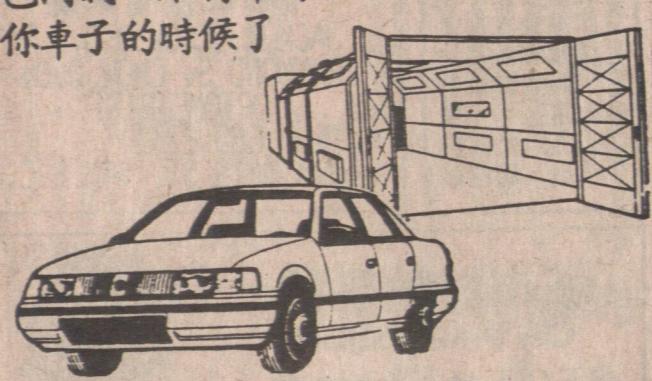
有經驗專人代
費或不論私人工作
及有免費車借用。
I.C.B.C. 工作
為酬謝顧客
及有免費車借用。
I.C.B.C.

由一流專科技術師
及漆油全部工作均
能保證質量及工作於
工作均

愛車之人 此其時矣



★ 避免銹鏽洞穿車身，使其變成「老爺」。
★ 免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了。



百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

電話：251-9119

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆ 車架翻新、車身改裝
☆ 用料上乘、快捷妥當
☆ 手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續，並有免費車借用。



電話：874-1960

I.C.B.C.
七折酬賓

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* I.C.B.C. claims

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG